

[Text]

Le président: Sénateur Buckwold.

Le sénateur Buckwold: Nous ne pouvons penser à la Saskatchewan sans parler du port de Churchill et de l'acheminement du grain par la Baie d'Hudson. Comme j'ai devant moi un groupe de spécialistes en mesure de me répondre, j'en profiterai pour demander si en collaborant plus étroitement avec la Garde côtière il serait possible de prolonger la saison de navigation dans ce que l'on convient d'appeler ces eaux obstruées par les icebergs. Vous n'êtes pas sans savoir que les gens de l'Ouest souhaitent vivement allonger leur saison d'expédition. Quelqu'un, parmi vous, Messieurs, pourrait-il me donner les renseignements les plus récents à ce propos?

M. Pelletier: La saison de navigation de Churchill commence maintenant en août et se termine en octobre. Pour la prolonger, il faudrait utiliser un autre genre de brise-glaces et de cargos. D'août en octobre, les eaux sont à peu près dégagées. Cependant, il arrive parfois que le printemps soit tardif ou qu'apparaissent des vagues de froid intense, tôt en automne, c'est-à-dire au début de novembre.

Il serait assez facile d'ouvrir la navigation du mois d'août au 15 novembre, mais là encore, tout dépend, du nombre de navires qui se rendent à Churchill.

Le sénateur Buckwold: Si la Garde côtière offrait une meilleure protection et de meilleurs services, ne serait-il pas possible d'ouvrir la saison plus tôt?

M. Pelletier: Pas avec le matériel que nous avons actuellement. Nous avons fait des essais à Churchill, voilà quelques années: le travail devient difficile au commencement de l'automne et il y a encore beaucoup de glace à la fin du printemps. Il serait peut-être possible de prolonger la saison, mais il nous faudrait un matériel différent.

Le sénateur Buckwold: Vous n'êtes pas très encourageant.

Le sénateur Thompson: Si vous aviez un Polar 10 nucléaire pourriez-vous garder la voie ouverte toute l'année?

M. Pelletier: Cela reste à voir. Pour ce qui est du port de Churchill, le nombre de navires qui s'y rendent, à l'année, reste le même, soit de 50 à 60. S'il y en avait 50 de plus, on pourrait, peut-être, tenter de garder la voie ouverte, mais, il me semble, que votre Polar 10 n'y arriverait pas car la dérive des glaces ne permettra jamais à aucun gros navire de passer. Je doute donc beaucoup que ce soit possible et quitte à décourager le sénateur Yuzyk, c'est ainsi que la situation se présente.

Le sénateur Buckwold: Les gens de l'Ouest seront un peu déçus.

Le président: Nous sommes en train de prendre du retard, sénateurs, et nous empiétons sur nos prochaines activités. Je sais que la plupart d'entre nous avons encore d'autres questions à poser, nous pourrions en parler avec nos hôtes, pendant les deux prochaines heures.

Gentlemen, thank you very much. You have given us invaluable information. I hope that you will continue to furnish us with other such information during the rest of the day. Mr. Godin, we are again putting ourselves in your hands.

[Traduction]

The Chairman: Senator Buckwold.

Senator Buckwold: We can't think of Saskatchewan without talking about Churchill, and the movement of grain through Hudson Bay, and so when I have a captive group here I should ask; is there any possibility of extending the shipping season at Churchill through more cooperation with the Coast Guard in the so-called iceberg infested waters? One of the things that I don't have to make you aware of is that in the West we are very anxious to have a greatly extended shipping season. Would any of these gentlemen be able to give me an update on what is going on?

Mr. Pelletier: Well, the season in Churchill now begins in August and ends in October. To extend the season means you will need a different ice-breaker back-up and also different cargo ships going to Churchill. Between August and October it's mostly open water but the spring is pretty late sometimes, you know, for going into Churchill, and also early in the fall you can have a very cold spell, that is the beginning of November.

It would be no problem to handle the cargo vessel, say, from August to the 15th of November, but again it depends on how many ships will go in Churchill.

Senator Buckwold: It's not possible to open the season earlier with better Coast Guard protection and services?

Mr. Pelletier: Not with the equipment we have now. We have been doing some trials a few years back in Churchill, and it gets pretty tough early in the fall and you know the ice is pretty heavy late in the spring. So it could perhaps be kept opened longer, but it would take different equipment.

Senator Buckwold: You are not very encouraging.

Senator Thompson: If you had a nuclear Polar 10, could you keep it open all year?

Mr. Pelletier: That remains to be seen. So far in Churchill they always have the same number of ships going in. That is between 50 and 60 every year. And if you increase that number by another 50 and try to keep the place open then your Polar 10 would never be able to go into Churchill because of the drought. I don't think the drought will allow any heavy ice-breaker into Churchill. So I don't know and I'm not very encouraged for Senator Buckwold but at the moment this is about the situation.

Senator Buckwold: People out West will be a little bit disappointed.

The Chairman: Senators we are running over our time arrangements and we are delaying our next step. I know that most of us still have some questions but we can discuss them with our hosts during the next couple of hours.

Alors, messieurs, merci beaucoup, vous nous avez fourni de fort précieux renseignements. J'espère que vous allez continuer à nous en fournir d'autres au cours du déroulement de la journée. M. Godin, nous nous remettons entre vos mains.